



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

4740-е заседание

Понедельник, 14 апреля 2003 года, 12 ч. 35 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Агилар Синсер (Мексика)

Члены:

Ангола	г-н Антониу
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Белинга Эбуту
Чили	г-н Макъейра
Китай	г-н Чэнь Сюй
Франция	г-жа д'Ашон
Германия	г-н фон Унгерн-Штернберг
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Гатилов
Испания	г-жа Менендес
Сирийская Арабская Республика	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Харрисон
Соединенные Штаты Америки	г-н Уилльямсон

Повестка дня

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре
(S/2003/398)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

Заседание открывается в 12 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Кипре

Доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2003/398)

Председатель (говорит по-испански): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/2003/398). Вниманию членов Совета также предлагается документ S/2003/418, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Болгарией, Францией, Германией, Испанией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции. Если не будет возражений, я сейчас поставлю данный проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-испански): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1475 (2003).

Я предоставляю слово представителю Российской Федерации, который изъявил желание выступить с заявлением после проведения голосования.

Г-н Гатилов (Российская Федерация): Российская Федерация последовательно выступает в пользу достижения справедливого урегулирования кипрской проблемы. Мы считаем, что ее необходимо решать через создание единого двухобщинного, двухзонального федеративного государства при обеспечении полного политического равенства всех общин, населяющих остров, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюцией 1250 (1999).

Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его Специального советника по Кипру в рамках миссии добрых услуг, результатом чего явился «план Аннана», основные параметры которого носят сбалансированный характер. Призываем стороны, как это зафиксировано в только что принятой резолюции Совета Безопасности 1475 (2003), продолжить переговорный процесс с целью достижения мирного урегулирования, используя базовые параметры «плана Аннана» как основу для диалога. Принимая во внимание известные озабоченности обеих сторон в отношении отдельных элементов плана, исходим из того, что в него могут быть внесены корректировки, которые способствовали бы нахождению компромиссных развязок. С учетом этого подхода Российская Федерация поддержала резолюцию 1475 (2003) Совета Безопасности по Кипру.

Председатель (говорит по-испански): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.